



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто пятьдесят первая сессия

Женева, 22–25 июня 2010 года

Пункт 4.2.17 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов
поправок к действующим правилам**

Предложение по поправкам серии 05 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) на ее шестьдесят третьей сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/2010/23 с поправками, содержащимися в документе GRE-63-12/Rev.1. Этот текст передается Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1) для рассмотрения (ECE/TRANS/WP.29/GRE/63).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006–2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

"4.2 Каждому официально утвержденному типу присваивают номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время 05, что соответствует поправкам серии 05) указывают серию поправок, отражающих последние наиболее значительные технические изменения, внесенные в Правила к моменту официального утверждения. С учетом положений пункта 7 настоящих Правил одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу транспортного средства или тому же типу транспортного средства, представленному с оборудованием, не указанным в описании, упомянутом в пункте 3.2.2 выше".

Включить новый пункт 5.11.1.3 следующего содержания:

"5.11.1.3 когда система световой сигнализации работает в соответствии с пунктом 6.2.7.6.2".

Включить новый пункт 6.1.7.1 следующего содержания:

"6.1.7.1 Фары дальнего света могут ВКЛЮЧАТЬСЯ, за исключением случаев, когда они используются в целях светового предупреждения в прерывистом режиме с короткими интервалами, только в том случае, если основной переключатель света фар установлен в положении "ON" ("включено") или в положении "AUTO" ("автоматическое переключение") и когда существуют условия для автоматического включения фар ближнего света. В последнем случае фары дальнего света включаются автоматически, когда условия для автоматического включения фар ближнего света перестают существовать".

Пункты 6.1.7.1-6.1.7.3 (прежние), изменить нумерацию на 6.1.7.2-6.1.7.4.

Пункт 6.2.7 изменить следующим образом:

"6.2.7 Функциональная электрическая схема

6.2.7.1 Переключение на ближний свет должно вызывать одновременное выключение всех фар дальнего света.

6.2.7.2 Огни ближнего света могут оставаться включенными одновременно с огнями дальнего света.

6.2.7.3 При наличии фар ближнего света, соответствующих Правилам № 98, газоразрядные источники света должны оставаться включенными во время включения огня дальнего света.

6.2.7.4 Для целей обеспечения освещения с изменяющимся углом наклона луча может приводиться в действие один дополнительный источник света либо один или более модулей СИД, встроенных в фары ближнего света или в огонь (за исключением фары дальнего света), сгруппированный или совмещенный с соответствующими фарами ближнего света, при условии, что горизонтальный радиус кривизны траектории центра тяжести транспортного средства не превышает 500 метров. Это может быть продемонстрировано изготовителем путем соответствующих расчетов или при помощи других средств, признаваемых компетентным органом, отвечающим за официальное утверждение типа.

6.2.7.5 Фары ближнего света могут ВКЛЮЧАТЬСЯ или ВЫКЛЮЧАТЬСЯ автоматически. Однако в любом случае должна быть предусмотре-

на возможность ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ этих фар ближнего света вручную".

Включить новые пункты 6.2.7.6–6.2.7.7 следующего содержания:

- "6.2.7.6 При наличии дневных ходовых огней, работающих в соответствии с пунктом 6.19,
- 6.2.7.6.1 фары ближнего света должны ВКЛЮЧАТЬСЯ и ВЫКЛЮЧАТЬСЯ автоматически в зависимости от окружающих условий освещенности (например, ВКЛЮЧАТЬСЯ при движении в ночное время, в туннелях и т.д.) согласно требованиям приложения 12; либо
- 6.2.7.6.2 дневные ходовые огни функционируют совместно с огнями, перечисленными в пункте 5.11, когда (как минимум) должны включаться по крайней мере задние габаритные фонари; либо
- 6.2.7.6.3 для информирования водителя о том, что фары, подфарники, габаритные огни и, в случае наличия, задние контурные огни и боковые контурные огни не включены, предусматриваются различные способы, а именно:
- 6.2.7.6.3.1 в ночное и дневное время предусматриваются два четко различимых уровня освещенности приборной доски, указывающие водителю на ВКЛЮЧЕНИЕ фар ближнего света; или
- 6.2.7.6.3.2 неосвещенные индикаторы и идентификация ручных органов управления, которые требуются в соответствии с Правилами № 121, должны быть освещены в том случае, когда фары включены; или
- 6.2.7.6.3.3 контрольный визуальный, звуковой или оба сигнала должны включаться только в условиях ограниченной внешней освещенности, как это определено в приложении 12, с целью информировать водителя о том, что фары ближнего света необходимо ВКЛЮЧИТЬ. Если контрольный сигнал включен, то он должен гаснуть только после включения фар ближнего света или когда устройство запуска и/или остановки двигателя (силовой установки) установлено в такое положение, при котором двигатель (силовая установка) работать не может.
- 6.2.7.7 без ущерба для положений пункта 6.2.7.6.1 фары ближнего света могут ВКЛЮЧАТЬСЯ и ВЫКЛЮЧАТЬСЯ автоматически в зависимости от других факторов, таких как время или окружающие условия (например, дневное время, положение транспортного средства, туман и т.д.)".

Пункт 6.19.7.4 изменить следующим образом:

- "6.19.7.4 Огни, указанные в пункте 5.11, не включаются, когда ВКЛЮЧЕНЫ дневные ходовые огни, кроме тех случаев, когда дневные ходовые огни функционируют в соответствии с пунктом 6.2.7.6.2".

Включить новые пункты 12.21–12.27 следующего содержания:

- "12.21 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 05 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывается в предоставлении официального утверждения на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 05.

- 12.22 По истечении 48 месяцев после официальной даты вступления в силу поправок серии 05 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, удовлетворяет требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 05.
- 12.23 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения транспортных средств тех типов, которые удовлетворяют требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками предыдущей серии в течение 48-месячного периода после даты вступления в силу поправок серии 05.
- 12.24 Ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в национальном или региональном официальном утверждении типа транспортного средства, официально утвержденного на основании поправок серии 05 к настоящим Правилам.
- 12.25 До истечения 48 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 05 к настоящим Правилам ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в национальном или региональном официальном утверждении типа транспортного средства, официально утвержденного на основании поправок предыдущей серии к настоящим Правилам.
- 12.26 Существующие официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил до даты вступления в силу поправок серии 05 к настоящим Правилам, остаются в силе на неопределенный срок.
- 12.27 По истечении 66 месяцев для новых типов транспортных средств категорий M1 и N1 и 84 месяцев для новых типов транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 05 к настоящим Правилам Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если новый тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, удовлетворяет требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 05, за исключением пунктов 6.2.7.6.2 и 6.2.7.6.3. Существующие официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил до этих дат, остаются в силе на неопределенный срок, и после указанных дат производится распространение официальных утверждений".

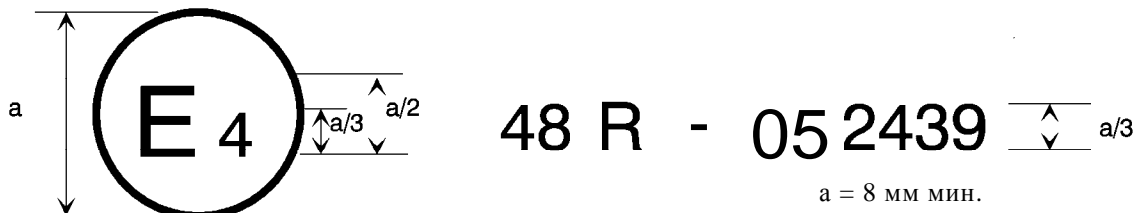
Приложение 2 изменить следующим образом:

"Приложение 2

Схемы знаков официального утверждения

Образец А

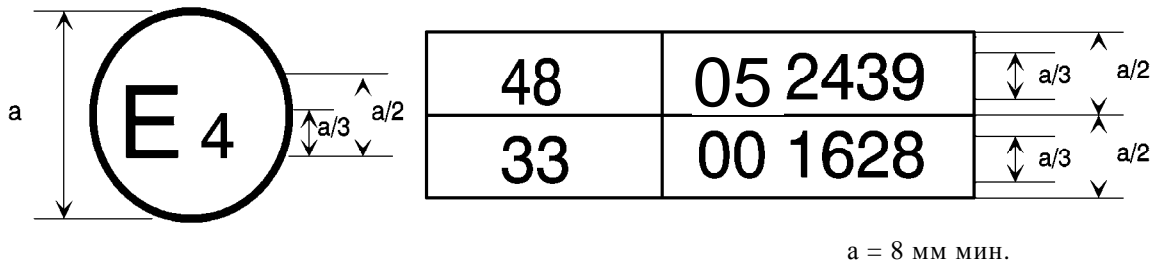
(См. пункт 4.4 настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что данный тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (Е4) в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации на основании Правил № 48 с внесенными в них поправками серии 05. Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 48 с внесенными в них поправками серии 05.

Образец В

(См. пункт 4.5 настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что данный тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (Е4) на основании Правил № 48 с внесенными в них поправками серии 05 и Правил № 33 1/. Номер официального утверждения указывает, что на момент предоставления соответствующих официальных утверждений Правила № 48 включали поправки серии 05, а Правила № 33 были в своем первоначальном варианте.

1/ Второй номер приведен только в качестве примера".

Включить новое приложение 12 следующего содержания:

"Приложение 12

Условия автоматического включения фар ближнего света <u>1/</u>		
Уровень освещенности вне транспортного средства <u>2/</u>	Фары ближнего света	Время срабатывания
менее 1 000 люкс	ВКЛЮЧЕНЫ	не более 2 секунд
1 000–7 000 люкс	по усмотрению изготовителя	по усмотрению изготовителя
более 7 000 люкс	ВЫКЛЮЧЕНЫ	более 5 секунд, но не более 300 секунд

1/ Соблюдение этих требований подтверждается подателем заявки путем моделирования или с помощью других способов проверки, признанных компетентным органом, ответственным за официальное утверждение типа.

2/ Освещенность измеряют на горизонтальной поверхности с помощью датчика, скорректированного на косинус угла, на той же высоте, на которой установлен датчик транспортного средства. Этот параметр может подтверждаться изготовителем с помощью достаточной документации или другими способами, признанными компетентным органом, ответственным за официальное утверждение типа".
